

GÓI HỖ TRỢ ĐẶC BIỆT HOKKAIDO (LOẠI A)

道内事業者の皆様へ
道 特 別 支 援 金
時短・外出自粛等による影響緩和

Tổng quát

Tại Hokkaido, từ mùa thu năm ngoái do sự bùng phát trở lại của lây nhiễm bệnh, nên đã thực hiện các biện pháp như rút ngắn thời gian kinh doanh, yêu cầu hạn chế đi lại và hạn chế ra ngoài khi không cần thiết, làm ảnh hưởng đến các doanh nghiệp giao dịch với các nhà hàng ẩm thực đã hợp tác rút ngắn thời gian kinh doanh cũng như hạn chế đi lại. Chúng tôi sẽ lập hệ thống quỹ hỗ trợ mới vì đã làm ảnh hưởng đến kinh tế, các doanh nghiệp trong toàn Hokkaido.

Điều kiện 1

① Doanh nghiệp giao dịch với các nhà hàng ẩm thực rút ngắn thời gian kinh doanh

※ Các hàng hoá, dịch vụ cung cấp cho nhà hàng như là nông ngư nghiệp, thực phẩm, khăn lau tay, dụng cụ ăn uống, v.v

Hoặc

② Doanh nghiệp bị ảnh hưởng yêu cầu không được đi lại hay đi ra ngoài

※ Các cơ sở chịu ảnh hưởng từ việc ít dòng người như là nhà nghỉ kiểu Nhật, cửa hàng lưu niệm, doanh nghiệp vận tải, làm đẹp, cửa hàng ăn uống trong và ngoài TP Sapporo

Điều kiện 2

Trong bất cứ thời điểm nào từ 11/2020 đến 03/2021, doanh số giảm 50% so với cùng kì năm ngoái hoặc 2 năm trước

- ※ So sánh năm trước với thời gian là tháng 11/2020 hay 12/2020,
- ※ Thực hiện đối với những trường hợp không thể so sánh chênh lệch **biện pháp đặc biệt** (Ví dụ) **Bắt đầu kinh doanh từ 04~12/2020**

Số tiền

Doanh nghiệp vừa và nhỏ **20 vạn yên**

Hộ kinh doanh cá nhân **10 vạn yên**

Thời gian tiếp nhận đăng ký

Từ 01/4/2021 đến 31/01/2022

Các câu hỏi liên quan

Đường dây nóng hướng dẫn về khoản hỗ trợ đặc biệt ĐT: 011-351-4101

Thời gian 8:45~17:30 (ngày thường) ※ làm việc cả T7, CN các ngày trong tháng 10

Chú ý 1 : Về điều kiện 1 của mục 1, những hộ kinh doanh có giao thương trực tiếp hay gián tiếp với các nhà hàng bị rút ngắn hay ngừng thời gian kinh doanh theo chỉ thị của Thống đốc Hokkaido (từ tháng 11 năm 2020 đến tháng 2 năm 2021)

Chú ý 2 : Về điều kiện 1 của mục 2, Những hộ kinh doanh bị giảm doanh thu do dòng người đi lại giảm bởi do ảnh hưởng của các yêu cầu hạn chế đi lại trong Hokkaido.

Chú ý 3 : Hỗ trợ đặc biệt Hokkaido loại A có khả năng nhận đồng thời Gói hỗ trợ đặc biệt Hokkaido loại B và loại C.

Chú ý 4 : Những nhà hàng và các cơ sở thuộc đối tượng yêu cầu rút ngắn thời gian kinh doanh từ tháng 11 năm 2020 đến ngày 28 tháng 2 năm 2021 tại thành phố Sapporo, bất kể có hợp tác rút ngắn thời gian kinh doanh hay đã nhận chi viện hay không, không là đối tượng được trợ cấp hỗ trợ này.

Chú ý 5 : Những hộ kinh doanh đã nhận viện trợ tạm thời của Nhà nước thì không thể đăng ký gói hỗ trợ loại A. (Không thể nhận đồng thời)

THÔNG TIN LIÊN QUAN ĐẾN GÓI HỖ TRỢ ĐẶC BIỆT HOKKAIDO

★ Thành lập “gói hỗ trợ đặc biệt C”

Kể từ tháng 8, do các chỉ thị của tỉnh liên quan đến phòng chống dịch bệnh, đối với tất cả các doanh nghiệp đang trong tình trạng kinh doanh khó khăn, tiến hành “gói hỗ trợ đặc biệt C” hướng tới những cá nhân không đủ điều kiện được nhận hỗ trợ hợp tác nghỉ phép-rút ngắn thời gian hay hỗ trợ hàng tháng của quốc gia (giảm từ 30% đến 50% so với cùng thời điểm năm ngoái hay 2 năm trước)

Doanh số giảm trên 50%

Doanh số giảm từ 30 đến 50%

<p>Từ 11/2020 đến 03/2021</p>	<p>【Tiền hỗ trợ tạm thời toàn quốc】</p> <p>Doanh nghiệp tối đa 60 vạn yên</p> <p>Cá nhân tối đa 30 vạn yên</p> <p><u>Kết thúc đăng ký</u></p>	<p>Những đối tượng không đủ điều kiện nhận (không đăng ký) tiền hỗ trợ tạm thời toàn quốc</p> <p>【 Gói hỗ trợ đặc biệt A】</p> <p>Doanh nghiệp 20 vạn yên</p> <p>Cá nhân 10 vạn yên</p> <p>Nhận đăng ký đến 31/01/2022</p>
<p>Từ 04/2021 đến 07/2021</p>	<p>【Tiền hỗ trợ hàng tháng từ tháng 4 đến tháng 7】</p> <p>Doanh nghiệp tối đa 20 vạn yên</p> <p>Cá nhân tối đa 10 vạn yên</p> <p><u>Kết thúc đăng ký</u></p>	<p>【Gói hỗ trợ đặc biệt B】</p> <p>Doanh nghiệp 10 vạn yên</p> <p>Cá nhân 5 vạn yên</p> <p>Nhận đăng ký đến 31/01/2022</p>
<p>Từ 08/2021 trở đi</p>	<p>【Tiền hỗ trợ hàng tháng từ tháng 8 trở đi】</p> <p>Doanh nghiệp tối đa 20 vạn yên</p> <p>Cá nhân tối đa 10 vạn yên</p> <p>Thời gian đăng ký của tháng 8: 01/09 ~ 31/10 Thời gian đăng ký của tháng 9: 01/10 ~ 30/11 Thời gian đăng ký của tháng 10(dự định) trong 2 tháng tiếp theo của tháng đối tượng</p>	<p>【Gói hỗ trợ đặc biệt C】</p> <p>Doanh nghiệp 20 vạn yên</p> <p>Cá nhân 10 vạn yên</p> <p>Nhận đăng ký đến 31/01/2022</p>

※Đây là hình ảnh biểu thị đối tượng nhận trợ cấp, vui lòng xác nhận nội dung tất cả các thông tin.

※Các gói hỗ trợ đặc biệt A · B · C **có thể nhận cùng một lúc.**

※Tiền hỗ trợ tạm thời toàn quốc với gói hỗ trợ đặc biệt A **không thể nhận cùng một lúc.**

※Tiền hỗ trợ hàng tháng từ tháng 4 đến tháng 7 với gói hỗ trợ đặc biệt B **không thể nhận cùng một lúc.**

※ Tiền hỗ trợ hàng tháng từ tháng 8 trở đi với gói hỗ trợ đặc biệt C **không thể nhận cùng một lúc**